Dokument ten służy wyłącznie do celów dokumentacyjnych i instytucje nie ponoszą żadnej odpowiedzialności za jego zawartość

►**B**

ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 382/2008

z dnia 21 kwietnia 2008 r.

w sprawie zasad stosowania pozwoleń na przywóz i na wywóz w sektorze wołowiny i cielęciny

(Wersja przekształcona)

(Dz.U. L 115 z 29.4.2008, str. 10)

zmienione przez:

		Dziennik Urzędowy		
		nr	strona	data
►**M1**	Rozporządzenie Komisji (WE) nr 514/2008 z dnia 9 czerwca 2008 r.	L 150	7	10.6.2008
►**M2**	Rozporządzenie Komisji (UE) nr 173/2011 z dnia 23 lutego 2011 r.	L 49	16	24.2.2011
►**M3**	Rozporządzenie wykonawcze Komisji (UE) nr 1379/2011 z dnia 20 grudnia 2011 r.	L 343	20	23.12.2011

▼B

ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 382/2008

z dnia 21 kwietnia 2008 r.

w sprawie zasad stosowania pozwoleń na przywóz i na wywóz w sektorze wołowiny i cielęciny

(Wersja przekształcona)

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 1254/1999 z dnia 17 maja 1999 r. w sprawie wspólnej organizacji rynku wołowiny i cielęciny ([1]), w szczególności jego art. 29 ust. 2, art. 33 ust. 12 i art. 41,

a także mając na uwadze, co następuje:

(1) Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1445/95 z dnia 26 czerwca 1995 r. w sprawie zasad stosowania pozwoleń na przywóz i na wywóz w sektorze wołowiny i cielęciny oraz uchylające rozporządzenie (EWG) nr 2377/80 ([2]) kilkakrotnie ulegało zasadniczym zmianom ([3]). Ze względu na konieczność wprowadzenia dalszych zmian, dla zachowania przejrzystości, rozporządzenie to powinno zostać przekształcone.

(2) Rozporządzenie (WE) nr 1254/1999 stanowi, że cały przywóz do Wspólnoty produktów wymienionych w art. 1 ust. 1 lit. a) tego rozporządzenia odbywa się na podstawie pozwoleń na przywóz. Doświadczenie pokazuje, że należy ściśle monitorować trend w wymianie handlowej wszystkimi produktami sektora wołowiny i cielęciny o szczególnym znaczeniu dla równowagi tego szczególnie wrażliwego rynku. W celu poprawy zarządzania rynkiem należy również wprowadzić wymóg posiadania pozwoleń na przywóz dla produktów oznaczonych kodami CN od 1602 50 31 do 1602 50 80 i 1602 90 69.

(3) Należy monitorować przywóz do Wspólnoty młodych samców, w szczególności cieląt. Wydanie pozwoleń na przywóz tych zwierząt powinno być uwarunkowane podaniem kraju ich pochodzenia.

(4) Na mocy art. 6 ust. 4 decyzji Rady 79/542/EWG z dnia 21 grudnia 1976 r. ustalającej wykaz państw trzecich lub części państw trzecich i ustanawiającej warunki zdrowia zwierząt i ludzi oraz warunki wystawiania świadectw weterynaryjnych dla przywożonych do Wspólnoty pewnych żywych zwierząt i ich świeżego mięsa ([4]) oryginał świadectwa weterynaryjnego musi towarzyszyć bydłu do czasu, gdy dotrze ono do posterunku kontroli granicznej.

([1]) Dz.U. L 160 z 26.6.1999, s. 21 Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem Komisji (WE) nr 98/2008 (Dz.U. L 29 z 2.2.2008, s. 5).
([2]) Dz.U. L 143 z 27.6.1995, s. 35. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 586/2007 (Dz.U. L 139 z 31.5.2007, s. 5).
([3]) Zob. załącznik IX.
([4]) Dz.U. L 146 z 14.6.1979, s. 15. Decyzja ostatnio zmieniona decyzją Komisji (WE) 2008/61/WE (Dz.U. L 15 z 18.1.2008, s. 33).

▼B

(5) W Zintegrowanej Taryfie Wspólnot Europejskich (TARIC) znajdują się numery porządkowe, które umożliwiają identyfikację przywozowych kontyngentów taryfowych, produktów oraz, w niektórych przypadkach, ich pochodzenie. Od państw członkowskich powinno się wymagać zamieszczania tych numerów na pozwoleniach na przywóz lub na wypisie(-ach) z nich oraz używania ich w powiadomieniach dla Komisji.

(6) Właściwe organy krajowe wydające pozwolenia na przywóz nie zawsze znają kraj pochodzenia towarów sprowadzonych w ramach kontyngentów otwartych dla kilku krajów lub towarów sprowadzonych według stawek WTC. Identyfikacja kraju pochodzenia w przypadku kontyngentu taryfowego lub przywozu niepreferencyjnego powinna być podstawowym wymaganiem w rozumieniu rozporządzenia Komisji (EWG) nr 2220/85 z dnia 22 lipca 1985 r. ustanawiającego wspólne szczegółowe zasady stosowania systemu zabezpieczeń w odniesieniu do produktów rolnych ([1]), i dlatego powinien zostać wprowadzony wymóg wpisania kraju pochodzenia dla danych kontyngentów lub przywozu niepreferencyjnego w kolumnie 31 pozwolenia na przywóz lub wypisu z niego.

(7) Rozporządzenie (WE) nr 1254/1999 wymaga okazania pozwolenia na wywóz z wcześniejszym ustaleniem refundacji w przypadku jakiejkolwiek operacji wywozowej, co do której wnioskuje się o dopłatę. Należy ustalić szczegółowe zasady stosowania tego przepisu, obejmujące w szczególności składanie wniosków i informacje zamieszczane we wnioskach i pozwoleniach. Należy stosownie uzupełnić przepisy rozporządzenia Komisji (WE) nr 1291/2000 z dnia 9 czerwca 2000 r. ustanawiającego wspólne szczegółowe zasady stosowania systemu pozwoleń na przywóz i na wywóz oraz świadectw o wcześniejszym wyznaczeniu refundacji dla produktów rolnych ([2]).

(8) Artykuł 33 ust. 11 rozporządzenia (WE) nr 1254/1999 przewiduje, że na podstawie pozwoleń na wywóz przestrzegane będą zobowiązania dotyczące wolumenu wywozu wynikające z porozumień zawartych zgodnie z art. 300 Traktatu. Dlatego też należy ustanowić dokładne zasady składania wniosków, wydawania pozwoleń oraz okresu ważności tych pozwoleń.

(9) Ponadto decyzje w sprawie wniosków o pozwolenie na wywóz powinny być ogłaszane dopiero po upływie okresu potrzebnego na ich rozpatrzenie, umożliwiającego Komisji oszacowanie wnioskowanych ilości i odnośnego kosztu oraz, gdy stosowne, podjęcie szczególnych działań w sprawie tych wniosków. W swoim interesie wnioskodawcy powinni być w stanie wycofać wnioski w przypadku ustanowienia w stosunku do nich współczynnika akceptacji.

([1]) Dz.U. L 205 z 3.8.1985, s. 5. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 1913/2006 (Dz.U. L 365 z 12.12.2006, s. 52).
([2]) Dz.U. L 152 z 24.6.2000, s. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 1423/2007 (Dz.U. L 317 z 5.12.2007, s. 36).

▼B

(10) W przypadku wniosków na ilości nieprzekraczające 25 ton należy zezwolić na natychmiastowe wydanie pozwolenia, jeśli o to wnioskuje podmiot gospodarczy. By zapobiec obchodzeniu standardowych przepisów należy ograniczyć okres ważności takich pozwoleń.

(11) W celu umożliwienia bardzo dokładnego zarządzania wywożonymi ilościami nie powinno się stosować przepisów dotyczących tolerancji ustanowionych rozporządzeniem (WE) nr 1291/2000.

(12) Konieczne jest włączenie do niniejszego rozporządzenia przepisów szczególnych dotyczących wywozu, ustanowionych rozporządzeniem Komisji (WE) nr 1643/2006 z dnia 7 listopada 2006 r. ustanawiającym szczegółowe zasady stosowania przyznawania pomocy w odniesieniu do wywozu produktów z wołowiny i cielęciny, które mogą korzystać ze szczególnych regulacji przywozowych w państwie trzecim [1] oraz rozporządzeniem Komisji (WE) nr 2051/96 z dnia 25 października 1996 r. ustanawiającym niektóre szczegółowe zasady przyznawania pomocy w odniesieniu do wywozu wołowiny i cielęciny, które mogą korzystać ze szczególnych regulacji przywozowych w Kanadzie i zmieniającym rozporządzenie (WE) nr 1445/95 [2].

(13) W celu prawidłowego kierowania systemem pozwoleń na przywóz i na wywóz Komisja potrzebuje dokładnych informacji o złożonych wnioskach o pozwolenie oraz o wykorzystaniu wniosków już wydanych. Wymóg skuteczności zarządzania narzuca, by komunikaty z państw członkowskich do Komisji były przekazywane w jednym, ustalonym formacie.

(14) Środki przewidziane w niniejszym rozporządzeniu są zgodne z opinią Komitetu Zarządzającego ds. Wołowiny i Cielęciny,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

ROZDZIAŁ I

ZAKRES

Artykuł 1

Niniejsze rozporządzenie ustanawia zasady stosowania pozwoleń na przywóz i na wywóz w sektorze wołowiny i cielęciny.

[1] Dz.U. L 308 z 8.11.2006, s. 7.
[2] Dz.U. L 274 z 26.10.1996, s. 18. Rozporządzenie zmienione rozporządzeniem (WE) nr 2333/96 (Dz.U. L 317 z 6.12.1996, s. 13).

▼B

ROZDZIAŁ II

POZWOLENIA NA PRZYWÓZ

Artykuł 2

▼M1

1. Produkty objęte obowiązkiem przedłożenia pozwolenia na przywóz określa art. 1 ust. 2 lit. a) rozporządzenia Komisji (WE) nr 376/2008 ([1]). Okres ważności pozwolenia na przywóz oraz kwota zabezpieczenia jakie należy złożyć są określone w części I załącznika II do wspomnianego rozporządzenia.

▼B

2. W odniesieniu do przywozu produktów objętych ►M3 kodami CN 0102 29 10 do 0102 29 49, ex 0102 39 10 o masie nieprzekraczającej 300 kg oraz ex 0102 90 91 o masie nieprzekraczającej 300 kg ◄, z wyjątkiem kontyngentów przywozowych na żywe bydło podlegających odpowiednim rozporządzeniom zawierającym zasady stosowania, we wniosku o pozwolenie na przywóz i w pozwoleniu wskazuje się:

a) w rubryce 7 – kraj pochodzenia;

b) w rubryce 8 – kraj wysyłki, który odpowiada krajowi wywozu w rozumieniu części 2 załącznika I (Wzory świadectw weterynaryjnych) do decyzji 79/542/EWG. Pozwolenie to zobowiązuje do przywozu z tego kraju;

c) w rubryce 20 – następujący wpis: „Kraj wysyłki określony w rubryce 8 odpowiada krajowi wywozu wskazanemu w oryginale lub kopii świadectwa weterynaryjnego”.

3. Dopuszczenie zwierząt, o których mowa w ust. 2, do swobodnego obrotu jest objęte wymogiem przedstawienia oryginału świadectwa weterynaryjnego lub kopii potwierdzonej za zgodność z oryginałem przez wspólnotowy posterunek kontroli granicznej, pod warunkiem że kraj wydający jest tym samym krajem, który wskazano w rubryce 8 pozwolenia na przywóz.

▼M1

_____

▼B

Artykuł 5

1. Bez uszczerbku dla bardziej szczegółowych przepisów, wnioski o pozwolenie składane są na produkty: objęte jednym kodem CN lub jedną z grup kodów CN wymienionych w tym samym tiret w załączniku I.

2. Dane zawarte we wniosku przenoszone są do pozwolenia.

▼M1

3. W przypadku przywozu w ramach kontyngentu taryfowego stosuje się następujące przepisy:

a) wniosek o wydanie pozwolenia lub świadectwa nie jest przyjmowany, jeżeli do godziny 13 w dniu wniesienia wniosku właściwemu organowi nie zostało wniesione zabezpieczenie w wysokości 5 EUR za sztukę zwierzęcia żywego i 12 EUR za każde 100 kg wagi netto w przypadku innych produktów;

([1]) Dz.U. L 114 z 26.4.2008, s. 3.

▼M1

b) pozwolenia są ważne od dnia ich faktycznego wydania w rozumieniu art. 22 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 376/2008 do końca trzeciego miesiąca następującego po dacie wydania.

c) organ wydający pozwolenie na przywóz wskazuje numer porządkowy danego kontyngentu według zintegrowanej taryfy Wspólnot Europejskich (TARIC) w polu 20 pozwolenia lub wypisu z niego.

▼B

Artykuł 6

1. Do dziesiątego dnia każdego miesiąca państwa członkowskie zawiadamiają Komisję o ilościach produktów, wyrażonych w kilogramach wagi produktu lub ilości sztuk bydła, na które wydano pozwolenia na przywóz w poprzednim miesiącu, w zestawieniu z ilościami przywiezionymi poza kontyngentem.

2. Do dnia 31 października każdego roku państwa członkowskie zawiadamiają Komisję o ilościach produktów, wyrażonych w kilogramach wagi produktu lub ilości sztuk bydła, na które wydano pozwolenia na przywóz w okresie od dnia 1 lipca roku poprzedniego do dnia 30 czerwca odnośnego roku, w zestawieniu z ilościami przywiezionymi poza kontyngentem.

3. Do dnia 31 października każdego roku państwa członkowskie zawiadamiają Komisję o ilościach produktów, wyrażonych w kilogramach wagi produktu lub ilości sztuk bydła oraz w rozbiciu na miesiąc przywozu i kraj pochodzenia, które zostały faktycznie dopuszczone do swobodnego obrotu w okresie od dnia 1 lipca roku poprzedniego do dnia 30 czerwca odnośnego roku, w zestawieniu z ilościami przywiezionymi poza kontyngentem.

Jednakże począwszy od okresu zaczynającego się w dniu 1 lipca 2009 r., państwa członkowskie przekazują Komisji szczegółowe informacje na temat ilości produktów wprowadzonych do swobodnego obrotu od dnia 1 lipca 2009 r. w zestawieniu z ilościami przywiezionymi poza kontyngentem zgodnie z art. 4 rozporządzenia Komisji (WE) nr 1301/2006 ([1]).

Artykuł 7

Powiadomienia, o których mowa w art. 6 ust. 1 i ust. 2 oraz w art. 6 ust. 3 akapit pierwszy, sporządza się według wzoru określonego w załącznikach II, III i IV z wykorzystaniem kategorii produktów wskazanych w załączniku V.

Artykuł 8

1. Jeżeli ilość faktycznie przywieziona jest przypisana do pozwolenia lub wypisu, do informacji już określonej w rozporządzeniu (WE) nr 1291/2000 należy dodać informację o kraju pochodzenia w kolumnie 31 pozwolenia na przywóz lub wypisu z niego.

2. Zobowiązania określone w niniejszym artykule ust. 1 są zobowiązaniami pierwotnymi w rozumieniu art. 20 rozporządzenia Komisji (EWG) nr 2220/85.

([1]) Dz.U. L 238 z 1.9.2006, s. 13.

▼B

ROZDZIAŁ III

POZWOLENIA NA WYWÓZ

Artykuł 9

Nie naruszając przepisów art. 5 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 1291/2000, w przypadku każdego wywozu produktów w sektorze wołowiny i cielęciny, w odniesieniu do którego wystąpiono o refundację wywozową, należy przedstawić pozwolenie na wywóz z wcześniejszym ustaleniem refundacji, zgodnie z przepisami art. 10–16 niniejszego rozporządzenia.

Artykuł 10

1. Okres ważności pozwolenia na wywóz dotyczącego produktu, na który wnioskuje się o refundację i który jest objęty systemem wydania pozwoleń na wywóz z wcześniejszym wyznaczeniem refundacji, liczony od daty wydania pozwolenia w rozumieniu art. 23 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 1291/2000, wynosi:

a) pięć miesięcy plus miesiąc bieżący dla produktów objętych ►**M3** kodami CN 0102 21, 0102 31 00 oraz 0102 90 20 ◄ i 75 dni dla produktów objętych ►**M3** kodami CN 0102 29, 0102 39 10, 0102 90 91 oraz ex 1602 ◄,

b) 60 dni dla innych produktów.

2. Ważność pozwoleń na wywóz wołowiny i cielęciny wydanych zgodnie z procedurą przewidzianą w art. 49 rozporządzenia (WE) nr 1291/2000 wygasa z końcem:

a) piątego miesiąca, licząc od miesiąca wydania w rozumieniu art. 23 ust. 2 wymienionego rozporządzenia, w odniesieniu do produktów objętych ►**M3** kodami CN 0102 21, 0102 31 00 oraz 0102 90 20 ◄ ,

b) czwartego miesiąca, licząc od miesiąca wydania w rozumieniu art. 23 ust. 2 wymienionego rozporządzenia, dla innych produktów.

3. W drodze odstępstwa od art. 49 ust. 5 rozporządzenia (WE) nr 1291/2000 termin 21 dni dla produktów objętych ►**M3** kodami CN 0102 21, 0102 31 00 oraz 0102 90 20 ◄ zastępuje się terminem 90 dni.

4. Rubryka 15 wniosków o pozwolenie oraz pozwoleń zawiera opis produktu, rubryka 16 zawiera 12-cyfrowy kod nomenklatury produktu rolnego objętego refundacjami wywozowymi, rubryka 7 zawiera kraj przeznaczenia.

5. Kategorie produktu podane w art. 14 akapit drugi rozporządzenia (WE) nr 1291/2000 są wyszczególnione w załączniku VI do niniejszego rozporządzenia.

Artykuł 11

Zabezpieczenie na poczet pozwolenia z wcześniejszym ustaleniem refundacji wynosi:

a) 26 EUR za sztukę zwierzęcia żywego;

b) 15 EUR za 100 kg produktów objętych kodem 0201 30 00 9100 nomenklatury refundacji wywozowych do produktu rolnego;

c) 9 EUR za 100 kg wagi netto w przypadku innych produktów.

▼B

Artykuł 12

1. Wnioski o wydanie pozwoleń na wywóz zawierające wcześniejsze ustalenie refundacji, o których mowa w art. 10 ust. 1, 2 i 3, można przedkładać właściwym organom od poniedziałku do piątku każdego tygodnia.

Pozwolenia na wywóz wydawane są w środę w tygodniu następującym po tygodniu, w którym złożono wniosek, o ile Komisja nie podjęła w międzyczasie żadnych szczególnych działań określonych w ust. 2 lub 3 niniejszego artykułu.

Jednakże pozwolenia, o które wystąpiono na mocy art. 16 rozporządzenia (WE) nr 1291/2000 są wydawane bezzwłocznie.

W drodze odstępstwa od akapitu drugiego niniejszego ustępu, Komisja, zgodnie z procedurą, o której mowa w art. 43 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 1254/1999, może wyznaczyć inny niż środa dzień na wydanie pozwoleń na wywóz, jeżeli wydanie ich w środę jest niemożliwe.

2. W przypadku gdy wydanie pozwoleń na wywóz powodowałoby lub mogło powodować przekroczenie dostępnych kwot zapisanych w budżecie albo wyczerpanie w danym okresie maksymalnych ilości, które mogą zostać wywiezione z prawem do refundacji, w związku z limitami określonymi w art. 33 ust. 11 rozporządzenia (WE) nr 1254/1999, lub uniemożliwiłoby dalszy wywóz przez resztę okresu, Komisja może:

a) ustalić współczynnik akceptacji dla ilości wnioskowanych;

b) odrzucić wnioski, dla których jeszcze nie wydano pozwolenia;

c) zawiesić składanie wniosków o pozwolenie na maksymalnie pięć dni roboczych, z możliwością przedłużenia zgodnie z procedurą, o której mowa w art. 43 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 1254/1999.

W okolicznościach określonych w akapicie pierwszym lit. c), wnioski o pozwolenie złożone w trakcie okresu zawieszenia są nieważne.

Środki przewidziane w akapicie pierwszym mogą być wykonane lub zmienione w zależności od kategorii produktu albo przeznaczenia lub grupy przeznaczeń.

3. Środki przewidziane w ust. 2 mogą być również przyjęte w przypadku gdy wnioski o pozwolenie na wywóz dotyczą ilości, które przekraczają lub mogą przekraczać normalne dostępne ilości dla jednego przeznaczenia lub grupy przeznaczeń, a wydawanie pozwoleń, o które wnioskowano, pociągałoby za sobą ryzyko spekulacji, zakłócenia konkurencji między podmiotami gospodarczymi lub zakłócenia handlu lub rynku wspólnotowego.

4. W przypadku odmowy lub zmniejszenia wnioskowanych ilości zabezpieczenie zostaje bezzwłocznie zwolnione w odniesieniu do ilości, dla których nie przyjęto wniosku.

▼B

5. W drodze odstępstwa od ust. 1, jeśli współczynnik akceptacji ustalono na poziomie poniżej 90 %, pozwolenia wydaje się nie później niż jedenastego dnia roboczego po opublikowaniu tego współczynnika akceptacji w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*. Wnioskodawcy mogą w przeciągu 10 dni roboczych po publikacji:

a) wycofać wniosek; w takim przypadku zabezpieczenie zostanie zwolnione bezzwłocznie; albo

b) domagać się bezzwłocznego wydania pozwolenia, w takim przypadku właściwy organ wydaje pozwolenie bezzwłocznie, ale najwcześniej piątego dnia roboczego po dniu złożenia wniosku.

6. Niezależnie od przepisów ust. 1, pozwolenia dotyczące wniosków na ilość nieprzekraczającą 25 ton produktów objętych kodami CN 0201 i 0202 są wydawane bezzwłocznie. W tego rodzaju przypadkach, niezależnie od przepisów art. 10 niniejszego rozporządzenia ważność pozwoleń ogranicza się do pięciu dni roboczych od dnia ich faktycznego wydania w rozumieniu art. 23 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 1291/2000, a w rubryce 20 wniosków o pozwolenie oraz samych pozwoleń musi znajdować się co najmniej jeden z zapisów wymienionych w załączniku VII część A do niniejszego rozporządzenia.

Artykuł 13

1. Ilości wywiezione w ramach tolerancji określonej w art. 8 ust. 4 rozporządzenia (WE) nr 1291/2000 nie stanowią tytułu do wypłaty refundacji, jeśli wywóz odbywa się na podstawie pozwolenia określonego w art. 10 ust. 1, 2 i 3 niniejszego rozporządzenia a w jego rubryce 22 znajduje się wpis o treści:

„Refundacja ważna dla… ton (ilość, na którą wydane jest pozwolenie)”.

2. Przepisów art. 18 ust. 3 lit. b) tiret drugie rozporządzenia Komisji (WE) nr 800/1999 ([1]) nie stosuje się do szczególnych refundacji wywozowych dotyczących produktów objętych kodami CN 0201 30 00 9100 i 0201 30 00 9120 nomenklatury produktów rolnych w odniesieniu do refundacji wywozowych ustanowionych rozporządzeniem Komisji (EWG) nr 3846/87 ([2]), jeżeli produkty te zostały objęte procedurą składu celnego zgodnie z art. 4 rozporządzenia Komisji (WE) nr 1741/2006 ([3]).

Artykuł 14

1. Niniejszy artykuł stosuje się do wywozu dokonywanego na mocy rozporządzenia (WE) nr 1643/2006.

2. Wnioski o pozwolenie na produkty wskazane w art. 1 rozporządzenia (WE) nr 1643/2006 można składać tylko w państwach członkowskich spełniających warunki zdrowotne wymagane przez kraj przywozu.

([1]) Dz.U. L 102 z 17.4.1999, s. 11.
([2]) Dz.U. L 366 z 24.12.1987, s. 1.
([3]) Dz.U. L 329 z 25.11.2006, s. 7.

▼B

3. Wnioski o udzielenie pozwolenia i pozwolenia zawierają w rubryce 7 wpis „USA”. Pozwolenia zawierają zobowiązanie do dokonania wywozu z państwa członkowskiego wystawiającego pozwolenie do tego miejsca przeznaczenia.

4. Niezależnie od przepisów art. 8 ust. 4 rozporządzenia (WE) nr 1291/2000 ilości wywiezione nie mogą przekraczać ilości podanych w pozwoleniu. Pozwolenia zawierają w rubryce 19 wpis „0”.

5. W rubryce 22 pozwoleń umieszcza się jeden z wpisów wymienionych w załączniku VII część B.

▼M2

6. Państwa członkowskie informują Komisję:

a) każdego dnia roboczego, do godziny 18.00 (czasu brukselskiego), o całkowitej ilości produktów, stanowiącej przedmiot wniosków;

b) najpóźniej do końca miesiąca następującego po miesiącu składania wniosków – o wykazie wnioskodawców.

▼B

7. Jeśli ilości, w odniesieniu do których złożono wnioski o udzielenie pozwolenia, przekraczają ilości dostępne, Komisja wyznacza jednolity współczynnik akceptacji stosowany do wnioskowanych ilości.

8. Pozwolenia wydaje się dziesiątego dnia roboczego od daty złożenia wniosku. Nie wydaje się żadnego pozwolenia w odniesieniu do wniosków, które nie zostały przekazane Komisji.

9. Niezależnie od przepisów art. 10 ust. 1, 2 i 3 niniejszego rozporządzenia, pozwolenia są ważne przez 90 dni od faktycznej daty ich wydania, z zastosowaniem art. 23 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 1291/2000 ale nie dłużej niż do dnia 31 grudnia roku wydania.

10. Jeżeli ilości objęte wnioskami zostają zmniejszone na mocy art. 7, w stosunku do wszystkich nieprzyznanych ilości zabezpieczenie jest niezwłocznie zwalniane.

11. Poza wymogami szczegółowo określonymi w art. 32 ust. 1 lit. b) rozporządzenia (WE) nr 1291/2000, zwolnienie zabezpieczenia wobec pozwoleń na wywóz jest uwarunkowane przedstawieniem dowodu przybycia do miejsca przeznaczenia, przy zastosowaniu art. 35 ust. 5 tego rozporządzenia.

Artykuł 15

1. Niniejszy artykuł stosuje się do wywozu do Kanady na podstawie rozporządzenia Komisji (WE) nr 2051/96.

2. Wnioski o pozwolenie dla produktów wymienionych w art. 1 rozporządzenia (WE) nr 2051/96 mogą być wnoszone tylko w państwach członkowskich spełniających wymagane przez władze kanadyjskie warunki zdrowotne.

3. Wnioski o pozwolenie i pozwolenia zawierają w rubryce 7 wpis „Kanada”. Pozwolenia zawierają zobowiązanie do dokonania wywozu z państwa członkowskiego wystawiającego pozwolenie do tego miejsca przeznaczenia.

▼B

4. Niezależnie od przepisów art. 8 ust. 4 rozporządzenia (WE) nr 1291/2000 ilości wywiezione nie mogą przekraczać ilości podanych w pozwoleniu. Pozwolenia zawierają w rubryce 19 wpis „0”.

5. W rubryce 22 pozwoleń umieszcza się jeden z wpisów wymienionych w załączniku VII część C.

▼M2

6. Państwa członkowskie informują Komisję:

a) każdego dnia roboczego, do godziny 18.00 (czasu brukselskiego), o całkowitej ilości produktów, stanowiącej przedmiot wniosków;

b) najpóźniej do końca miesiąca następującego po miesiącu składania wniosków – o wykazie wnioskodawców.

▼B

7. Jeżeli ilości, w odniesieniu do których zostały złożone wnioski, przekraczają ilości dostępne, Komisja ustala jednolity współczynnik akceptacji mający zastosowanie do wnioskowanych ilości.

8. Pozwolenia wydaje się dziesiątego dnia roboczego od daty złożenia wniosku. Nie wydaje się żadnego pozwolenia w odniesieniu do wniosków, które nie zostały przekazane Komisji.

9. Niezależnie od przepisów art. 10 ust. 1, 2 i 3 niniejszego rozporządzenia, pozwolenia są ważne przez 90 dni od dnia ich faktycznego wydania, z zastosowaniem art. 23 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 1291/2000 ale nie dłużej niż do dnia 31 grudnia roku wydania.

10. Jeżeli ilości objęte wnioskami zostają zmniejszone zgodnie z art. 7, w stosunku do wszystkich nieprzyznanych ilości zabezpieczenie jest niezwłocznie zwalniane.

11. Poza wymogami szczegółowo określonymi w art. 32 ust. 1 lit. b) rozporządzenia (WE) nr 1291/2000, zwolnienie zabezpieczenia wobec pozwoleń na wywóz jest uwarunkowane przedstawieniem dowodu przybycia do miejsca przeznaczenia, przy zastosowaniu art. 35 ust. 5 tego rozporządzenia.

▼M2

Artykuł 16

1. Państwa członkowskie informują Komisję:

a) do piątku w każdym tygodniu:

(i) o wnioskach o pozwolenia zawierających wcześniej ustalone refundacje, złożonych zgodnie z art. 10 ust. 1, lub o braku wniosków o pozwolenia złożonych od poniedziałku do piątku danego tygodnia;

(ii) o wnioskach o pozwolenia, złożonych zgodnie z procedurą określoną w art. 47 rozporządzenia (WE) nr 376/2008 lub o braku wniosków o pozwolenia złożonych od poniedziałku do piątku danego tygodnia;

(iii) o ilościach, w odniesieniu do których wydano pozwolenia na podstawie art. 12 ust. 6 niniejszego rozporządzenia, lub o niewydaniu żadnych pozwoleń od poniedziałku do piątku danego tygodnia;

▼M2

(iv) o ilościach, w odniesieniu do których wydano pozwolenia w następstwie wniosków o pozwolenia złożonych zgodnie z procedurą określoną w art. 47 rozporządzenia (WE) nr 376/2008, podając datę złożenia wniosku o pozwolenie i kraj przeznaczenia, od poniedziałku do piątku danego tygodnia;

(v) o ilościach, w odniesieniu do których wnioski o pozwolenie na wywóz zostały wycofane na podstawie art. 12 ust. 5 niniejszego rozporządzenia, w trakcie danego tygodnia, podając datę złożenia wniosku o pozwolenie;

b) przed 14 dniem każdego miesiąca za miesiąc poprzedni:

(i) o wnioskach o pozwolenia, o których mowa w art. 15 rozporządzenia (WE) nr 376/2008;

(ii) o ilościach, w odniesieniu do których wydano pozwolenia na podstawie art. 10 ust. 1 niniejszego rozporządzenia oraz na podstawie art. 47 rozporządzenia (WE) nr 376/2008 i które nie zostały wykorzystane.

2. Powiadomienia, o których mowa w ust. 1, zawierają:

a) ilość wyrażoną w masie produktu lub liczbie sztuk dla każdej kategorii, o której mowa w art. 10 ust. 5;

b) ilość dla każdej kategorii w rozbiciu według miejsca przeznaczenia.

Artykuł 16a

Powiadomienia, o których mowa w niniejszym rozporządzeniu, przesyłane są zgodnie z rozporządzeniem Komisji (WE) nr 792/2009 ([1]).

▼B

ROZDZIAŁ IV

PRZEPISY KOŃCOWE

Artykuł 17

Rozporządzenie (WE) nr 1445/95 traci moc.

Odesłania do uchylonego rozporządzenia należy odczytywać jako odesłania do niniejszego rozporządzenia, zgodnie z tabelą korelacji w załączniku X.

Artykuł 18

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie dziesiątego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

([1]) Dz.U. L 228 z 1.9.2009, s. 3.

▼**M3**

ZAŁĄCZNIK I

Wykaz określony w art. 5 ust. 1

— 0102 29 10, ex 0102 39 10 o masie nieprzekraczającej 80 kg oraz ex 0102 90 91 o masie nieprzekraczającej 80 kg

— 0102 29 21, 0102 29 29, ex 0102 39 10 o masie przekraczającej 80 kg, ale nieprzekraczającej 160 kg oraz 0102 90 91 o masie przekraczającej 80 kg, ale nieprzekraczającej 160 kg

— od 0102 29 41 do 0102 29 49, ex 0102 39 10 o masie przekraczającej 160 kg, ale nieprzekraczającej 300 kg oraz ex 0102 90 91 o masie przekraczającej 160 kg, ale nieprzekraczającej 300 kg

— od 0102 29 51 do 0102 29 99, ex 0102 39 10 o masie przekraczającej 300 kg oraz ex 0102 90 91 o masie przekraczającej 300 kg

— 0201 10 00, 0201 20 20,

— 0201 20 30,

— 0201 20 50,

— 0201 20 90,

— 0201 30 00, 0206 10 95,

— 0202 10 00, 0202 20 10,

— 0202 20 30,

— 0202 20 50,

— 0202 20 90,

— 0202 30 10,

— 0202 30 50,

— 0202 30 90,

— 0206 29 91,

— 0210 20 10,

— 0210 20 90, 0210 99 51, 0210 99 90,

— 1602 50 10, 1602 90 61,

— 1602 50 31,

— 1602 50 95,

— 1602 90 69

▼B

ZAŁĄCZNIK II

Powiadomienie o (wydanych) pozwoleniach na przywóz

Państwo członkowskie: .....

W zastosowaniu art. 6 rozporządzenia (WE) nr 382/2008

Ilości produktów, dla których zostały wydane pozwolenia na przywóz

Od: ..... do: ..... .

Kod(y) produktu ([1])	Ilość (kilogramy masy produktu lub sztuki)

([1]) Kategoria lub kategorie produktów zgodnie z załącznikiem V.

▼B

ZAŁĄCZNIK III

Powiadomienie o pozwoleniach na przywóz (ilości niewykorzystane)

Państwo członkowskie: .....

W zastosowaniu art. 6 rozporządzenia (WE) nr 382/2008

Ilości produktów, dla których pozwolenia na przywóz nie zostały wykorzystane

Od: ..... do: ..... .

Kod(y) produktu ([1])	Ilość niewykorzystana (kilogramy masy produktu lub sztuki)

([1]) Kategoria lub kategorie produktów zgodnie z załącznikiem V.

▼B

ZAŁĄCZNIK IV

Powiadomienie o ilościach produktów wprowadzonych do swobodnego obrotu

Państwo członkowskie: .....

W zastosowaniu art. 6 rozporządzenia (WE) nr 382/2008

Ilości produktów (kilogramy lub sztuki) wprowadzonych do swobodnego obrotu:

Kategoria produktów zgodnie z załącznikiem V: .....

Kraj pochodzenia Miesiąc	Kraj A	Kraj B	Kraj …	Kraj Z
Miesiąc 1.				
Miesiąc 2.				
…				
…				
…				
Miesiąc 11.				
Miesiąc 12.				
Ogółem 12 miesięcy				

▼B

ZAŁĄCZNIK V

Kategorie produktów, o których mowa w art. 7

Kategoria produktu	Kod CN
▼M3	
110	0102 29 10, ex 0102 39 10 o masie nieprzekraczającej 80 kg oraz ex 0102 90 91 o masie nieprzekraczającej 80 kg
120	0102 29 21 oraz 0102 29 29, ex 0102 39 10 o masie przekraczającej 80 kg, ale nieprzekraczającej 160 kg oraz ex 0102 90 91 o masie przekraczającej 80 kg, ale nieprzekraczającej 160 kg
130	0102 29 41 oraz 0102 29 49, ex 0102 39 10 o masie przekraczającej 160 kg, ale nieprzekraczającej 300 kg oraz ex 0102 90 91 o masie przekraczającej 160 kg, ale nieprzekraczającej 300 kg
140	0102 29 51 do 0102 29 99, ex 0102 39 10 o masie przekraczającej 300 kg oraz ex 0102 90 91 o masie przekraczającej 300 kg
▼B	
210	0201 10 00 oraz 0201 20 20
220	0201 20 30
230	0201 20 50
240	0201 20 90
250	0201 30 oraz 0206 10 95
310	0202 10 oraz 0202 20 10
320	0202 20 30
330	0202 20 50
340	0202 20 90
350	0202 30 10
360	0202 30 50
370	0202 30 90
380	0206 29 91
410	0210 20 10
420	0210 20 90, 0210 99 51 oraz 0210 99 90

▼B

Kategoria produktu	Kod CN
510	1602 50 10 oraz 1602 90 61
520	1602 50 31
530	1602 50 95
550	1602 90 69

▼B

ZAŁĄCZNIK VI

Wykaz wskazany w art. 10 ust. 5

Kategoria	Kod produktu
▼M3	
011	0102 21 10 9140, 0102 21 30 9140, 0102 31 00 9100, 0102 90 20 9100, 0102 31 00 9200 oraz 0102 90 20 9200
021	0102 21 10 9150, 0102 21 30 9150, 0102 21 90 9120, 0102 31 00 9150, 0102 31 00 9250, 0102 31 00 9300, 0102 90 20 9150, 0102 90 20 9250 oraz 0102 90 20 9300
031	0102 29 91 9000, 0102 39 10 9350 oraz 0102 90 91 9350
041	0102 29 41 9100, 0102 29 51 9000, 0102 29 59 9000, 0102 29 61 9000, 0102 29 69 9000, 0102 29 99 9000, 0102 39 10 9100, 0102 39 10 9150, 0102 39 10 9200, 0102 39 10 9250, 0102 39 10 9400, 0102 90 91 9100, 0102 90 91 9150, 0102 90 91 9200, 0102 90 91 9250, 0102 90 91 9300 oraz 0102 90 91 9400
▼B	
050	0201 10 00 9110, 0201 20 30 9110 oraz 0201 20 50 9130
060	0201 10 00 9120, 0201 20 30 9120, 0201 20 50 9140 oraz 0201 20 90 9700
070	0201 10 00 9130 oraz 0201 20 20 9110
080	0201 10 00 9140 oraz 0201 20 20 9120
090	0201 20 50 9110
100	0201 20 50 9120
110	0201 30 00 9050
111	0201 30 00 9060
120	0201 30 00 9100
121	0201 30 00 9120
131	0201 30 00 9140
150	0202 10 00 9100, 0202 20 30 9000, 0202 20 50 9900 oraz 0202 20 90 9100
160	0202 10 00 9900 oraz 0202 20 10 9000
170	0202 20 50 9100
180	0202 30 90 9100

▼B

Kategoria	Kod produktu
200	0202 30 90 9200
210	0202 30 90 9900
220	0206 10 95 9000 oraz 0206 29 91 9000
230	0210 20 90 9100
320	1602 50 31 9125 oraz 1602 50 95 9125
350	1602 50 31 9325 oraz 1602 50 95 9325

▼B

ZAŁĄCZNIK VII

CZĘŚĆ A

Zapisy, o których mowa w art. 12 ust. 6

— *w języku bułgarskim:*	„Сертификат, валиден пет работни дни и неизползваем за поставяне на обезкостено говеждо месо от възрастни мъжки животни от рода на едрия рогат добитък под режим митнически склад съгласно член 4 от Регламент (ЕО) № 1741/2006.“
— *w języku hiszpańskim:*	«Certificado válido durante cinco días hábiles, no utilizable para colocar la carne de vacuno deshuesada de bovinos machos pesados bajo el régimen de depósito aduanero de conformidad con el artículo 4 del Reglamento (CE) nº 1741/2006.»
— *w języku czeskim:*	„Licence platná po dobu pěti pracovních dní a nepoužitelná pro propuštění vykostěného masa z dospělého skotu samčího pohlaví do režimu uskladňování v celním skladu podle článku 4 nařízení (ES) č. 1741/2006.“
— *w języku duńskim:*	»Licens, der er gyldig i fem arbejdsdage, og som ikke kan benyttes til at anbringe udbenet oksekød af voksne handyr under den toldoplagsordning, der er omhandlet i artikel 4 i forordning (EF) nr. 1741/2006.«
— *w języku niemieckim:*	„Fünf Arbeitstage gültige und für die Unterstellung von entbeintem Fleisch ausgewachsener männlicher Rinder unter das Zolllagerverfahren gemäß Artikel 4 der Verordnung (EG) Nr. 1741/2006 nicht verwendbare Lizenz.“
— *w języku estońskim:*	„Litsents kehtib viis päeva ja seda ei saa kasutada täiskasvanud isasveiste konditustatud liha enne eksportimist tolliladustamisprotseduurile suunamisel vastavalt määruse (EÜ) nr 1741/2006 artiklile 4.”
— *w języku greckim:*	«Πιστοποιητικό το οποίο ισχύει πέντε εργάσιμες ημέρες και δεν χρησιμοποιείται για την υπαγωγή κρεάτων χωρίς κόκκαλα από αρσενικά ενήλικα βοοειδή υπό το καθεστώς της τελωνειακής αποταμίευσης σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1741/2006.»
— *w języku angielskim:*	‘Licence valid for five working days and not useable for placing boned meat of adult male bovine animals under the customs warehousing procedure in accordance with Article 4 of Regulation (EC) No 1741/2006.’
— *w języku francuskim:*	«Certificat valable cinq jours ouvrables et non utilisable pour le placement de viandes bovines désossées de gros bovins mâles sous le régime de l’entrepôt douanier conformément à l’article 4 du règlement (CE) nº 1741/2006.»
— *w języku włoskim:*	«Titolo valido cinque giorni lavorativi e non utilizzabile ai fini dell’assoggettamento di carni bovine disossate di bovini maschi adulti al regime di deposito doganale conformemente all’articolo 4 del regolamento (CE) n. 1741/2006.»
— *w języku łotewskim:*	“Sertifikāts ir derīgs piecas darbdienas un saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1741/2006 4. pantu nav izmantojams pieauguša liellopa gaļas bez kauliem novietošanai muitas režīma noliktavās.”
— *w języku litewskim:*	„Penkias darbo dienas galiojanti ir jaučių mėsos be kaulo muitinio sandėliavimo procedūrai įforminti pagal Reglamento (EB) Nr. 1741/2006 4 straipsnį nenaudojama licencija“

▼B

— *w języku węgierskim:* „Az engedély öt munkanapig érvényes és nem használható fel arra, hogy kifejlett, hímivarú szarvasmarhafélékből származó kicsontozott húst vámraktározási eljárás alá helyezzenek az 1741/2006/EK rendelet 4. cikkével összhangban.”

— *w języku maltańskim:* “Liċenzja valida għal ħames ġranet tax-xogħol, u mhux utilizzabbli għat-tqegħid tal-laħam disussat ta' annimali bovini adulti rġiel taħt il-proċedura tal-ħżin doganali skond l-Artikolu 4 tar-Regolament (KE) Nru 1741/2006.”

— *w języku niderlandzkim:* „Dit certificaat heeft een geldigheidsduur van vijf werkdagen en mag niet worden gebruikt om rundvlees zonder been van volwassen mannelijke runderen onder het stelsel van douane entrepots te plaatsen overeenkomstig artikel 4 van Verordening (EG) nr. 1741/2006”.

— *w języku polskim:* „Pozwolenie ważne pięć dni roboczych, nie może być stosowane do objęcia procedurą składu celnego wołowiny bez kości pochodzącej z dorosłego bydła płci męskiej zgodnie z art. 4 rozporządzenia (WE) nr 1741/2006.”

— *w języku portugalskim:* «Certificado válido durante cinco dias úteis, não utilizável para a colocação de carne de bovino desossada de bovinos machos adultos sob o regime de entreposto aduaneiro em conformidade com o artigo 4.º do Regulamento (CE) n.º 1741/2006.»

— *w języku rumuńskim:* „Licență valabilă timp de cinci zile lucrătoare și care nu poate fi utilizată pentru a plasa carnea de vită și mânzat dezosată de la bovine adulte masculi în regimul de antrepozitare vamală în conformitate cu articolul 4 din Regulamentul (CE) nr. 1741/2006.”

— *w języku słowackim:* „Povolenie platné päť pracovných dní a nepoužiteľné na umiestnenie vykosteného mäsa dospelých samcov hovädzieho dobytka do režimu colného skladu v súlade s článkom 4 nariadenia (ES) č. 1741/2006.“

— *w języku słoweńskim:* „Dovoljenje je veljavno pet delovnih dni in se ne uporablja za dajanje odkoščenega mesa odraslega goveda moškega spola v postopek carinskega skladiščenja v skladu s členom 4 Uredbe (ES) št. 1741/2006.“

— *w języku fińskim:* ”Todistus on voimassa viisi työpäivää. Sitä ei voida käyttää asetuksen (EY) N:o 1741/2006 4 artiklan mukaiseen täysikasvuisten urospuolisten nautaeläinten luuttomaksi leikatun lihan asettamiseen tullivarastointimenettelyyn.”

— *w języku szwedzkim:* ”Licens giltig under fem arbetsdagar; får inte användas för att låta urbenade styckningsdelar från fullvuxna handjur av nötkreatur omfattas av tullagerförfarandet enligt artikel 4 i förordning (EG) nr 1741/2006.”

CZĘŚĆ B

Zapisy, o których mowa w art. 14 ust. 5

— *w języku bułgarskim:* Прясно, охладено или замразено говеждо или телешко месо – Споразумение между ЕО и САЩ. Валидно само в … (страна-членка издател). Количеството за износ не може да надвишава … кг (цифром и словом).

▼B

— *w języku hiszpańskim:*	Vacuno fresco, refrigerado o congelado. — Acuerdo entre la CE y los EE UU. Válido solamente en … (Estado miembro de expedición). La cantidad exportada no debe superar … kilos (cantidad en cifras y letras).
— *w języku czeskim:*	Čerstvé, chlazené nebo zmrazené hovězí maso – dohoda mezi ES a USA. Platí pouze v … (vydávající členský stát). Množství k vývozu nesmí překročit … kg (vyjádřit číslicemi a písmeny).
— *w języku duńskim:*	Fersk, kølet eller frosset oksekød — Aftale mellem EF og USA. Kun gyldig i … (udstedende medlemsstat). Mængden, der skal udføres, må ikke overstige … (mængde i tal og bogstaver) kg.
— *w języku niemieckim:*	Frisches, gekühltes oder gefrorenes Rindfleisch — Abkommen zwischen der EG und den USA. Nur gültig in … (Mitgliedstaat der Lizenzerteilung). Ausfuhrmenge darf nicht über … kg (Menge in Ziffern und Buchstabe) liegen.
— *w języku estońskim:*	Värske, jahutatud või külmutatud veiseliha – EÜ ja USA vaheline leping. Kehtib ainult … (väljaandnud liikmesriik). Eksporditav kogus ei tohi ületada … kg (numbrite ja sõnadega).
— *w języku greckim:*	Νωπό, διατηρημένο με απλή ψύξη ή κατεψυγμένο βόειο κρέας — Συμφωνία μεταξύ της ΕΚ και των ΗΠΑ. Ισχύει μόνο σε … (κράτος μέλος έκδοσης). Η ποσότητα προς εξαγωγή δεν πρέπει να υπερβαίνει … χιλιό- γραμμα (η ποσότητα αναφέρεται αριθμητικώς και ολογράφως.
— *w języku angielskim:*	Fresh, chilled or frozen beef — Agreement between EC and USA. Valid only in … (Member State of issue). Quantity to be exported may not exceed … kg (in figures and letters).
— *w języku francuskim:*	Viande bovine fraîche, réfrigérée ou congelée — Accord entre la CE et les U.S.A. Uniquement valable en … (État membre de délivrance). La quantité à exporter ne peut excéder … kg (quantité en chiffres et en lettres).
— *w języku włoskim:*	Carni bovine fresche, refrigerate o congelate — Accordo tra CE e USA. Valido soltanto in … (Stato membro emittente). La quantità da esportare non può essere superiore a … kg (in cifre e in lettere).
— *w języku łotewskim:*	Svaiga, atdzesēta vai saldēta liellopu gaļa – EK un ASV savstarpējais nolīgums. Derīga vienīgi … (izdevēja dalībvalsts). Izvešanai paredzētais daudzums nevar pārsniegt … kg (cipariem un vārdiem).
— *w języku litewskim:*	Šviežia, atšaldyta arba sušaldyta jautiena – EB ir JAV susitarimas. Galioja tik (kur) … (išdavusi valstybė narė). Eksportuojamas kiekis negali viršyti … kg (skaičiais ir žodžiais).
— *w języku węgierskim:*	Friss, hűtött vagy fagyasztott marhahús – Megállapodás az EK és az USA között. Kizárólag a következő országban érvényes: … (kibocsátó tagállam). Az exportra szánt mennyiség nem haladhatja meg a(z) … kg-ot (számmal és betűvel).
— *w języku maltańskim:*	Ċanga frisk, mkessħa u ffriżata – Ftehim bejn l-UE u l-USA. Validu biss fi … (Stat Membru tal-ħruġ). Kwantità li għandha tkun esportata ma tistax teċċedi.. kg (f'figuri u ittri).

▼B

— *w języku niderlandzkim:* Vers, gekoeld of bevroren rundvlees — Overeenkomst tussen de EG en de Verenigde Staten van Amerika. Alleen geldig in … (Lidstaat die het certificaat afgeeft). Uitgevoerde hoeveelheid mag niet meer dan … kg zijn (hoeveelheid in cijfers en letters).

— *w języku polskim:* Świeża, chłodzona lub mrożona wołowina – Umowa między WE a Stanami Zjednoczonymi. Ważne tylko w … (wydające państwo członkowskie). Ilość, która ma być wywieziona nie może przekroczyć … kg (wyrażona w cyfrach i słownie).

— *w języku portugalskim:* Carne de bovino fresca, refrigerada ou congelada — Acordo entre a CE e os EUA. Válido apenas em … (Estado-Membro de emissão). A quantidade a exportar não pode ser superior a … kg (quantidade em algarismos e por extenso).

— *w języku rumuńskim:* Carne de vită proaspătă, refrigerată sau congelată – Acord între CE și SUA. Valabilă doar în … (statul membru emitent). Cantitatea de exportat nu poate depăși … kg (în cifre și litere).

— *w języku słowackim:* Čerstvé, chladené alebo mrazené hovädzie mäso — Dohoda medzi ES a USA. Platí len v … (vydávajúci členský štát). Množstvo určené na vývoz nesmie prekročiť … kg (číselne a slovne).

— *w języku słoweńskim:* Sveže, hlajeno in zamrznjeno goveje meso — Sporazum med ES in ZDA. Velja samo v … (država članica izdaje). Količina za izvoz ne sme preseči … kg (s številko in z besedo).

— *w języku fińskim:* Tuoretta, jäähdytettyä tai jäädytettyä lihaa — Euroopan yhteisön ja Yhdysvaltojen välinen sopimus. Voimassa ainoastaan … (jäsenvaltio, jossa todistus on annettu). Vietävä määrä ei saa ylittää … kilogrammaa (määrä numeroin ja kirjaimin).

— *w języku szwedzkim:* Färskt, kylt eller fryst nötkött — Avtal mellan EG och USA. Enbart giltigt i … (utfärdande medlemsstat). Den utförda kvantiteten får inte överstiga … kg.

CZĘŚĆ C

Wpisy, o których mowa w art. 15 ust. 5

— *w języku bułgarskim:* Прясно, охладено или замразено говеждо или телешко месо – Споразумение между ЕО и Канада Валидно само в … (страна-членка издател). Количеството за износ не може да надвишава … кг (цифром и словом).

— *w języku hiszpańskim:* Vacuno fresco, refrigerado o congelado. — Acuerdo entre la CE y Canadá. Válido solamente en … (Estado miembro de expedición). La cantidad exportada no debe superar … kilos (cantidad en cifras y letras).

— *w języku czeskim:* Čerstvé, chlazené nebo zmrazené hovězí maso – Dohoda mezi ES a Kanadou. Platí pouze v … (vydávající členský stát). Množství k vývozu nesmí překročit … kg (vyjádřit číslicemi a písmeny).

— *w języku duńskim:* Fersk, kølet eller frosset oksekød — Aftale mellem EF og Canada. Kun gyldig i … (udstedende medlemsstat). Mængden, der skal udføres, må ikke overstige … (mængde i tal og bogstaver) kg.

▼B

— *w języku niemieckim:* Frisches, gekühltes oder gefrorenes Rindfleisch — Abkommen zwischen der EG und Kanada. Nur gültig in … (Mitgliedstaat der Lizenzerteilung). Ausfuhrmenge darf nicht über … kg (Menge in Ziffern und Buchstabe) liegen.

— *w języku estońskim:* Värske, jahutatud või külmutatud veiseliha – EÜ ja Kanada vaheline leping. Kehtib ainult … (väljaandnud liikmesriik). Eksporditav kogus ei tohi ületada … kg (numbrite ja sõnadega),

— *w języku greckim:* Νωπό, διατηρημένο με απλή ψύξη ή κατεψυγμένο βόειο κρέας — Συμφωνία μεταξύ της ΕΚ και των Καναδά. Ισχύει μόνο σε … (κράτος μέλος έκδοσης). Η ποσότητα προς εξαγωγή δεν πρέπει να υπερβαίνει … χιλιό- γραμμα (η ποσότητα αναφέρεται αριθμητικώς και ολογράφως)

— *w języku angielskim:* Fresh, chilled or frozen beef — Agreement between EC and Canada. Valid only in … (Member State of issue). Quantity to be exported may not exceed … kg (in figures and letters).

— *w języku francuskim:* Viande fraîche, réfrigérée ou congelée — Accord entre la CE et le Canada. Uniquement valable en … (État membre de délivrance). La quantité à exporter ne peut excéder … kg (quantité en chiffres et en lettres).

— *w języku włoskim:* Carni bovine fresche, refrigerate o congelate — Accordo tra CE e Canada. Valido soltanto in … (Stato membro emittente). La quantità da esportare non può essere superiore a … kg (in cifre e in lettere).

— *w języku łotewskim:* Svaiga, atdzesēta vai saldēta liellopu gaļa – EK un Kanādas savstarpējais nolīgums. Derīga vienīgi … (izdevēja dalībvalsts). Izvešanai paredzētais daudzums nevar pārsniegt … kg (cipariem un vārdiem).

— *w języku litewskim:* Šviežia, atšaldyta arba sušaldyta jautiena – EB ir Kanados susitarimas. Galioja tik (kur) … (išdavusi valstybė narė). Eksportuojamas kiekis negali viršyti … kg (skaičiais ir žodžiais).

— *w języku węgierskim:* Friss, hűtött vagy fagyasztott marhahús – Megállapodás az EK és Kanada között. Kizárólag a következő országban érvényes: … (kibocsátó tagállam). Az exportra szánt mennyiség nem haladhatja meg a(z) … kg-ot (számmal és betűvel)

— *w języku maltańskim:* Ċanga frisk, mkessħa u ffriżata – Ftehim bejn il-KE u l-Kanada. Validu biss fi … (Stat Membru tal-ħruġ). Kwantità li għandha tkun esportata ma tistax teċċedi … kg (f'figuri u ittri).

— *w języku niderlandzkim:* Vers, gekoeld of bevroren rundvlees — Overeenkomst tussen de EG en Canada. Alleen geldig in … (Lidstaat die het certificaat afgeeft). Uitgevoerde hoeveelheid mag niet meer dan … kg zijn (hoeveelheid in cijfers en letters).

— *w języku polskim:* Świeża, chłodzona lub mrożona wołowina – Umowa między WE a Kanadą. Ważne tylko w … (wydające państwo członkowskie). Ilość, która ma być wywieziona, nie może przekroczyć … kg (wyrażona w cyfrach i słownie).

— *w języku portugalskim:* Carne de bovino fresca, refrigerada ou congelada — Acordo entre a CE e Canadá. Válido apenas em … (Estado-Membro de emissão). A quantidade a exportar não pode ser superior a … kg (quantidade em algarismos e por extenso).

▼B

— *w języku rumuńskim:*	Carne de vită proaspătă, refrigerată sau congelată – Acord între CE și Canada. Valabilă doar în … (statul membru emitent). Cantitatea de exportat nu poate depăși … kg (în cifre și litere).
— *w języku słowackim:*	Čerstvé, chladené alebo mrazené hovädzie mäso — Dohoda medzi ES a Kanadou. Platí len v … (vydávajúci členský štát). Množstvo určené na vývoz nesmie prekročiť … kg (číselne a slovne).
— *w języku słoweńskim:*	Sveže, hlajeno in zamrznjeno goveje meso — Sporazum med ES in Kanado. Velja samo v … (država članica izdaje). Količina za izvoz ne sme preseči … kg (s številko in z besedo).
— *w języku fińskim:*	Tuoretta, jäähdytettyä tai jäädytettyä lihaa — Euroopan yhteisön ja Kanadan välinen sopimus. Voimassa ainoastaan … (jäsenvaltio, jossa todistus on annettu). Vietävä määrä ei saa ylittää … kilogrammaa (määrä numeroin ja kirjaimin).
— *w języku szwedzkim:*	Färskt, kylt eller fryst nötkött — Avtal mellan EG och Kanada. Enbart giltigt i … (utfärdande medlemsstat). Den utförda kvantiteten får inte överstiga … kg.

▼M2

—————

▼B

ZAŁĄCZNIK IX

Uchylone rozporządzenie i jego kolejne zmiany

Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1445/95 (Dz.U. L 143 z 27.6.1995, s. 35)	
Rozporządzenie Komisji (WE) nr 2351/95 (Dz.U. L 239 z 7.10.1995, s. 3)	
Rozporządzenie Komisji (WE) nr 2856/95 (Dz.U. L 299 z 12.12.1995, s. 10)	
Rozporządzenie Komisji (WE) nr 2051/96 (Dz.U. L 274 z 26.10.1996, s. 18)	Wyłącznie art. 6
Rozporządzenie Komisji (WE) nr 2333/96 (Dz.U. L 317 z 6.12.1996, s. 13)	Wyłącznie art. 2
Rozporządzenie Komisji (WE) nr 135/97 (Dz.U. L 24 z 25.1.1997, s. 14)	
Rozporządzenie Komisji (WE) nr 266/97 (Dz.U. L 45 z 15.2.1997, s. 1)	
Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1496/97 (Dz.U. L 202 z 30.7.1997, s. 36)	
Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1572/97 (Dz.U. L 211 z 5.8.1997, s. 39)	
Rozporządzenie Komisji (WE) nr 2284/97 (Dz.U. L 314 z 18.11.1997, s. 17)	
Rozporządzenie Komisji (WE) nr 2469/97 (Dz.U. L 341 z 12.12.1997, s. 8)	Wyłącznie art. 3 i załącznik IV
Rozporządzenie Komisji (WE) nr 2616/97 (Dz.U. L 353 z 24.12.1997, s. 8)	
Rozporządzenie Komisji (WE) nr 260/98 (Dz.U. L 25 z 31.1.1998, s. 42)	Wyłącznie art. 1 i załączniki I, II A i II B
Rozporządzenie Komisji (WE) nr 759/98 (Dz.U. L 105 z 4.4.1998, s. 7)	
Rozporządzenie Komisji (WE) nr 2365/98 (Dz.U. L 293 z 31.10.1998, s. 49)	

▼B

Rozporządzenie Komisji (WE) nr 2648/98 (Dz.U. L 335 z 10.12.1998, s. 39)	
Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1000/2000 (Dz.U. L 114 z 13.5.2000, s. 10)	Wyłącznie art. 3 ust. 2 i załącznik IV
Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1659/2000 (Dz.U. L 192 z 28.7.2000, s. 19)	
Rozporządzenie Komisji (WE) nr 24/2001 (Dz.U. L 3 z 6.1.2001, s. 9)	
Rozporządzenie Komisji (WE) nr 2492/2001 (Dz.U. L 337 z 20.12.2001, s. 18)	
Rozporządzenie Komisji (WE) nr 118/2003 (Dz.U. L 20 z 24.1.2003, s. 3)	Wyłącznie art. 4 ust. 2 i załącznik III
Rozporządzenie Komisji (WE) nr 852/2003 (Dz.U. L 123 z 17.5.2003, s. 9)	
Rozporządzenie Komisji (WE) nr 360/2004 (Dz.U. L 63 z 28.2.2004, s. 13)	
Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1118/2004 (Dz.U. L 217 z 17.6.2004, s. 10)	Wyłącznie art. 1
Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1713/2006 (Dz.U. L 321 z 21.11.2006, s. 11)	Wyłącznie art. 6
Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1749/2006 (Dz.U. L 330 z 28.11.2006, s. 5)	
Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1965/2006 (Dz.U. L 408 z 30.12.2006, s. 27)	Wyłącznie art. 1
Rozporządzenie Komisji (WE) nr 586/2007 (Dz.U. L 139 z 31.5.2007, s. 5)	

▼B

ZAŁĄCZNIK X

Tabela korelacji

Rozporządzenie (WE) nr 1445/95	Niniejsze rozporządzenie
Artykuł 1	Artykuł 1
Artykuł 2 ust. 1	Artykuł 2 ust. 1
Artykuł 2 ust. 2 akapit pierwszy	Artykuł 2 ust. 2
Artykuł 2 ust. 2 akapit drugi	Artykuł 2 ust. 3
Artykuł 3	Artykuł 3
Artykuł 4, formuła wprowadzająca	Artykuł 4, formuła wprowadzająca
Artykuł 4 tiret pierwsze	Artykuł 4 lit. a)
Artykuł 4 tiret drugie	Artykuł 4 lit. b)
Artykuł 5 ust. 1 akapit pierwszy	Artykuł 5 ust. 1
Artykuł 5 ust. 1 akapit drugi	Artykuł 5 ust. 2
Artykuł 5 ust. 2	Artykuł 5 ust. 3
Artykuł 6	Artykuł 6 (nowy)
Artykuł 6a	Artykuł 7 (nowy)
Artykuł 6b akapit pierwszy	Artykuł 8 ust. 1
Artykuł 6b akapit drugi	Artykuł 8 ust. 2
Artykuł 6c	—
Artykuł 6d	—
Artykuł 7	Artykuł 9
Artykuł 8 ust. 1 akapit pierwszy, formuła wprowadzająca	Artykuł 10 ust. 1, formuła wprowadzająca
Artykuł 8 ust. 1 akapit pierwszy tiret pierwsze	Artykuł 10 ust. 1 lit. a)
Artykuł 8 ust. 1 akapit pierwszy tiret drugie	Artykuł 10 ust. 1 lit. b)
Artykuł 8 ust. 1 akapit drugi, formuła wprowadzająca	Artykuł 10 ust. 2, formuła wprowadzająca
Artykuł 8 ust. 1 akapit drugi tiret pierwsze	Artykuł 10 ust. 2 lit. a)
Artykuł 8 ust. 1 akapit drugi tiret drugie	Artykuł 10 ust. 2 lit. b)
Artykuł 8 ust. 1 akapit trzeci	Artykuł 10 ust. 3
Artykuł 8 ust. 3	Artykuł 10 ust. 4
Artykuł 8 ust. 4	Artykuł 10 ust. 5

▼B

Rozporządzenie (WE) nr 1445/95	Niniejsze rozporządzenie
Artykuł 9 ust. 1	Artykuł 11
Artykuł 10 ust. 1	Artykuł 12 ust. 1
Artykuł 10 ust. 2	Artykuł 12 ust. 2
Artykuł 10 ust. 2a	Artykuł 12 ust. 3
Artykuł 10 ust. 3	Artykuł 12 ust. 4
Artykuł 10 ust. 4, formuła wprowadzająca	Artykuł 12 ust. 5, formuła wprowadzająca
Artykuł 10 ust. 4 tiret pierwsze	Artykuł 12 ust. 5 lit. a)
Artykuł 10 ust. 4 tiret drugie	Artykuł 12 ust. 5 lit. b)
Artykuł 10 ust. 5	Artykuł 12 ust. 6
Artykuł 11	Artykuł 13
Artykuł 12 ust. 1–5	Artykuł 14 ust. 1–5
Artykuł 12 ust. 7, formuła wprowadzająca	Artykuł 14 ust. 6, formuła wprowadzająca
Artykuł 12 ust. 7 tiret pierwsze	Artykuł 14 ust. 6 lit. a)
Artykuł 12 ust. 7 tiret drugie	Artykuł 14 ust. 6 lit. b)
Artykuł 12 ust. 8	Artykuł 14 ust. 7
Artykuł 12 ust. 9	Artykuł 14 ust. 8
Artykuł 12 ust. 10	Artykuł 14 ust. 9
Artykuł 12 ust. 11	Artykuł 14 ust. 10
Artykuł 12 ust. 12	Artykuł 14 ust. 11
Artykuł 12a ust. 1–5	Artykuł 15 ust. 1–5
Artykuł 12a ust. 7, formuła wprowadzająca	Artykuł 15 ust. 6, formuła wprowadzająca
Artykuł 12a ust. 7 tiret pierwsze	Artykuł 15 ust. 6 lit. a)
Artykuł 12a ust. 7 tiret drugie	Artykuł 15 ust. 6 lit. b)
Artykuł 12a ust. 8–12	Artykuł 15 ust. 7–12
Artykuł 13	Artykuł 16
Artykuł 14	—
—	Artykuł 17 (nowy)
Artykuł 15	Artykuł 18

▼B

Rozporządzenie (WE) nr 1445/95	Niniejsze rozporządzenie
Załącznik I	Załącznik I
Załącznik II A	Załącznik II (nowy) oraz załącznik V (nowy)
—	Artykuł III (nowy)
Załącznik II B	Artykuł IV (nowy)
Załącznik III	Załącznik VI
Załącznik III A	Załącznik VII część A
Załącznik III B	Załącznik VII część B
Załącznik III C	Załącznik VII część C
Załącznik IV	Załącznik VIII
—	Załącznik IX
—	Załącznik X